

## INSTRUCTIONS FOR USE

# HumerusComfort Collum- SHOULDER IMMOBILIZER

art no 20225-10-50

# HumerusComfort Collum

SHOULDER IMMOBILIZER

Art no 20225-10-50

### Washing instructions

**SE** Maskintvätt 40°C. Fäst eller ta bort alla kardborrband före tvätt. Använd tvättpåse. Plantorkas. Använd ej blekmedel eller sköljmedel då detta kan försämra materialets funktion. Ej kemtvätt. Stryk och torktumla ej.

**DK** Maskinvask 40°C. Luk eller fjern alle velcrobånd inden vask. Benyt vaskepose. Benyt ikke blegemidler skyllemiddel, da det kan forringe materialet. Produktet må ikke, renses, stryges eller komme i tørretumbler.

**NO** Maskinvask ved 40°C. Forsegl eller fjern borrelåser når du vasker. Bruk vaskepose. Bruk ikke blekemiddel eller tøymykner siden dette kan svekke materialets funksjon. Produktet må ikke, renses, stryges eller komme i tørretumbler.

**FI** Konepesu 40°. Sulje tai poista tarranauhat ennen pesua. Käytä pesupussia. Älä käytä valkaisuaineita. Ei kemiallista pesua tai huuheluinetta, sillä se saattaa heikentää materiaalin toimintaa. Ei saa silittää. Ei rumpukuivausta.

**EN** Machine wash at 40°C. Secure or remove all hook and loop closures before washing. Use a washing bag. Do not use bleach, chlorine bleach or fabric softener as this could impair the function of the material. Do not dry clean. Do not iron. Do not tumble dry.



### Indications

**SE** Icke operativ behandling av proximala humerusfrakturer. Abduktion 30°, elevation 0-40°, rotation 0-20°.

**DK** Ikke-operativ behandling af proksimal humerusfraktur. Abduktion 30°, elevation 0-40°, rotation 0-20°.

**NO** Ikke-operativ behandling ved proksimal humerusfraktur. Abduksjon 30°, elevation 0-40°, rotasjon 0-20°.

**FI** Ei proksimaalisen humerusmurtuman operatiiviseen hoitoon. Loitonuus 30°, kohotus 0-40°, kierto 0-20°.

**EN** Non-operative treatment of proximal humerus fractures. Abduction 30°, elevation 0-40°, rotation 0-20°.

### Information

**SE** Förskrivning, utprovning samt rekommendation om användning av denna produkt skall göras av, eller under ledning av medicinskt utbildad person. För bästa resultat, följ instruktionerna. Kontrollera att kardborrbanden är fria från smuts och att inte vidhäftningsförmågan försämrats. Rådgör med medicinskt kunnig person vid användning i kombination med andra läkemedel alt hjälpmedel.

**DK** Ordination, afprøvning og anbefaling vedrørende brugen af dette produkt skal foretages af eller under tilsyn af medicinsk uddannet personale. Følg brugervejledningen for at få det bedste resultat. Kontrollér, at velcroremmen er fri for snavs, og at fastholdelsen ikke forværres. Rådfør med medicinsk personale ved anvendelse i kombination med andre lægemidler/hjælpemidler.

**NO** Forskriving, utprøving samt anbefaling av bruk av dette produktet skal utføres av, eller under ledning av, medisinsk kyndig person. Følg instruksjonene for å få best mulig resultat. Kontroller at borrelåsbåndene er uten smuss og at hefteevnen ikke er redusert. Rådfør deg med medisinsk kyndig person ved bruk i kombinasjon med andre legemidler alt. hjelpemidler.

**FI** Tuotteen määräämisestä, sovittamisesta ja sen käyttöohjeiden antamisesta huolehtii tai niitä ohjaa terveydenhuollon ammattilainen. Parhaat tulokset saadaan noudattamalla ohjeita. Tarkista, että tarranauhat ovat puhtaat ja pysyvät kunnolla kiinni. Kysy terveydenhuollon ammattilaiselta neuvoa tuotteen käyttämisestä yhdessä lääkkeiden tai muiden apuvälineiden kanssa.

**EN** Prescription and fitting of this product should be done by/or under the supervision of a healthcare professional. For best results, follow the instructions. Check that the Velcro straps are clean and attaches properly. Consult a healthcare professional when used in combination with other medicines or medical devices.

### Material Composition

PU Foam 45%, Polyamide 30%, Polyester 15%, Cotton 10%. Latex free.

### Size:

Universal size. The product is delivered mounted for either right or left arm.

Size	Art.no.
Universal left	20225-10-50
Universal righth	20225-20-50



Please consult our product catalogue for more information.  
For further questions, contact your doctor, health practitioner,  
medical equivalent or NordiCare: +46 42-35 22 20, info@nordicare.se.

**SE** Fixerar och avlastar axelleden. Positionerar axelleden i önskat läge för optimal läkning vid proximal humerusfraktur. Abduktion 30°, elevation 0-40°, rotation 0-20°.

**DK** Fiksere og aflaster skulderleddet. Positionere skulderleddet i den ønskede position for optimal healing ved proksimal humerusfraktur. Abduktion 30°, elevation 0-40°, rotation 0-20°.

**NO** Fikserer og avlaster skulderleddet. Posisjonerer skulderleddet i ønsket stilling for optimal leging ved proksimalt humerusbrudd. Abduksjon 30°, elevation 0-40°, rotasjon 0-20°.


**FI** Korjaa ja keventää olkanivelen asentoa. Asettaa olkanivelen haluttuun asentoon proksimaalisen humerusmurtuman hoidossa. Loitonuus 30°, kohotus 0-40°, kierto 0-20°.

**EN** Immobilizes and relieves the shoulder. Position the shoulder in the desired position for optimal healing of proximal humeral fractures. Abduction 30°, elevation 0-40°, rotation 0-20°.

  
**NordiCare**



**NordiCare Ortopedi & Rehab AB**  
Solrosvägen 1, SE-263 62 Viken, Sweden  
Phone +46 42 35 22 20, Fax +46 42 35 22 21  
info@nordicare.se, www.nordicare.se  
2019-10-28

 This product meets the requirements of Medical device class 1, non sterile.

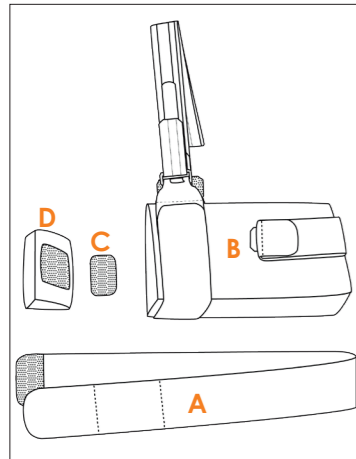


  
**NordiCare**

**NordiCare Ortopedi och Rehab AB**  
Solrosvägen 1, SE-263 62 Viken, Sweden.  
Tel +46 42 35 22 20, Fax +46 42 35 22 21  
info@nordicare.se, www.nordicare.se



## Fitter instruction



## Package contains

SE

- A:** Brystbånd  
**B:** Kudde med: Överarmsband, Händledsbånd & Axelband  
**C:** Karborrefäste  
**D:** Positioneringskudde (används vid behov)

DK

- A:** Brystbånd  
**B:** Pude med: Overarmsbånd, Håndledsbånd & Skulderbånd  
**C:** Velcrofæstne  
**D:** Positioneringspude (anvendes om nødvendigt)

NO

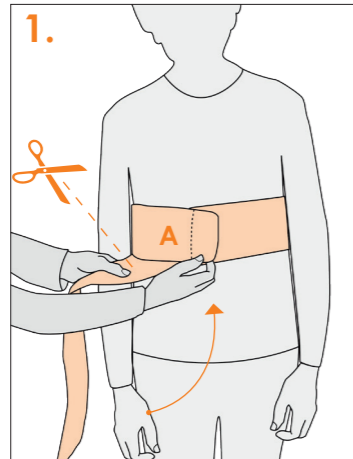
- A:** Brystbånd  
**B:** Pute med: Overarmsbånd, Håndledsbånd & Skulderbånd  
**C:** Borrelåsfeste  
**D:** Posisjoneringspute (brukes om nødvendig)

FI

- A:** Tukiremmi  
**B:** Tyynyn mukana: Olkavarsiremmi, Ranneremmi & Olkaremmi  
**C:** Tarranauha  
**D:** Tukityyny (käytetään tarvittaessa)

EN

- A:** Chest strap  
**B:** Pillow with: Upper arm strap Wristband & Shoulder strap  
**C:** Velcro fastener  
**D:** Positioning Pillow (used when necessary)



1.

**SE** Fäst bröstbandet **A**. Se till att förslutningen är lättillgänglig för den friska armen. Klipp bandet till önskad längd.

DK

**DK** Fastgør brystbåndet **A**. Sørg for, at lukningen er let tilgængelig for den raske arm. Klip båndet til den ønskede længde.

NO

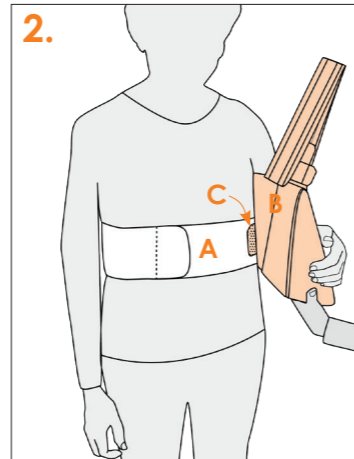
**NO** Fest brystbåndet **A**. Pass på at lukningen er lett tilgjengelig for den friske armen. Klipp båndet i ønsket lengde.

FI

**FI** Kiinnitä tukiremmi **A**. Varmista, että terve käsi pääsee liikkumaan. Kiinnitä remmi halutun pituiseksi.

EN

**EN** Attach the chest strap **A**. Make sure the closure is easily accessible for the healthy arm. Cut the strap to the desired length.



2.

**SE** Fixera kudden **B** mot bröstbandet **A** med hjälp av karborrefästet **C**. Se till att armen vilar mot kudden.

DK

**DK** Fastgør puden **B** mod brystbåndet **A** ved hjælp af velcrofæstne **C**. Sørg for, at armen hviler mod puden.

NO

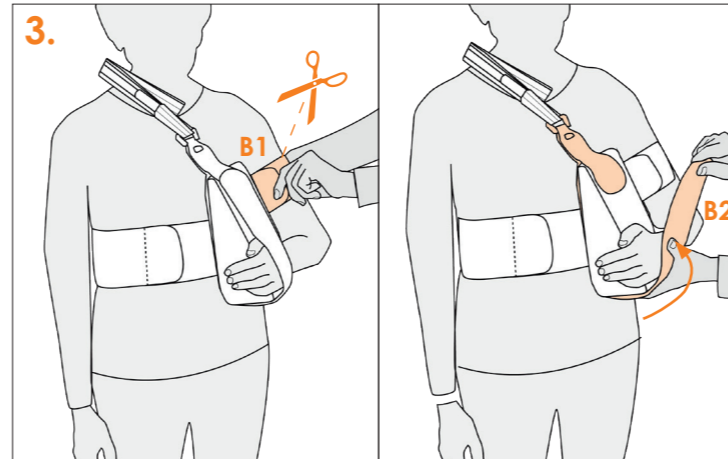
**NO** Posisjoner puten **B** mot brystbåndet **A** ved hjelp av borrelåsfestet **C**. Pass på at armen hviler mot puten.

FI

**FI** Kiinnitä tyyny **B** tukiremmiin tarranauhalla **A** tarranauha **C** avulla. Varmista, että käsivarsi nojaa tyynyä vasten.

EN

**EN** Position the pillow **B** against the chest strap **A** using the Velcro fastener **C**. Make sure the arm rests on the pillow.



3.

**SE** Fäst armen i de två fästena på kudden **B**. Börja med att öppna överarmsbandet **B1** och fäst runt överarmen. Överarmsbandet är klippbart om längden behöver justeras. Öppna därefter handledsbåndet **B2** och fäst runt handen.

DK

**DK** Fastgør armen til de to beslag på pude **B**. Start med at åbne overarmsbåndet **B1** og fastgør det rundt om overarmen. Overarmsbåndet kan klippes til, hvis længden skal justeres. Åbn derefter håndledsbåndet **B2**, og fastgør det omkring hånden.

NO

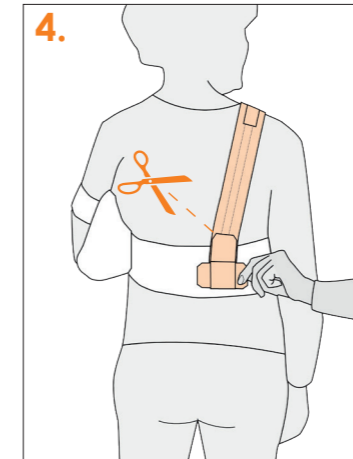
**NO** Fest armen til de to beslagene på pute **B**. Begynn med å åpne overarmsbåndet **B1** og fest rundt overarmen. Overarmsbåndet kan klippes til dersom lengden må justeres. Åpne deretter håndledsbånd **B2** og fest rundt hånden.

FI

**FI** Aseta käsi tyynyä **B** vasten. Säädä olkavarsiremmi **B1** ja laita se käden ympärille. Leikkaa/lyhennä tarvittaessa sopivan kokoiseksi. Avaa sitten käsituki **B2** ja kiinnitä käden ympärille.

EN

**EN** Attach the arm to the upper arm strap and wristband on pillow **B**. Start by opening the upper arm strap **B1** and fasten around the upper arm. The upper arm strap can be cut if the length needs to be adjusted. Then open the wristband **B2** and secure around the hand.



4.

**SE** Fäst axelbandet baktill, nära den friska armen för att minska tryck mot nacken. Axelbandet är klippbart om längden behöver justeras.

DK

**DK** Fastgør skulderbåndet på bagsiden tæt på den sunde arm for at reducere trykket mod nakken. Skulderbåndet kan klippes, hvis længden skal justeres.

NO

**NO** Fest skulderbåndet bak, nær den friske armen for å redusere trykket mot nakken. Skulderbåndet kan klippes til dersom lengden må justeres.

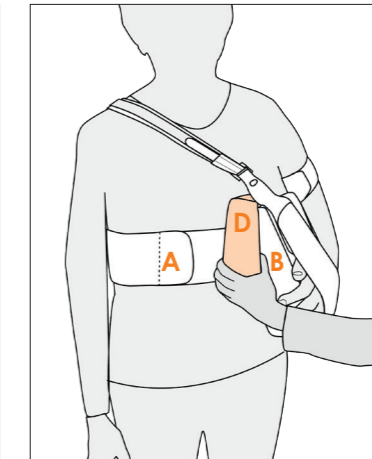
FI

**FI** Kiinnittämällä olkaremmiin taakse, lähelle tervettä kättä, vähennät niskaan kohdistuvaa painetta. Säädä olkaremmien pituus tarvittaessa.

EN

**EN** Attach the shoulder strap at the back, close to the healthy arm to reduce the pressure against the neck. The shoulder strap can be cut if the length needs to be adjusted.

## Optional:



## Optional:

**SE** Vid behov kan positioneringskudden **D** placeras mellan bröstband **A** och kudde **B** för att uppnå önskad position.

DK

**DK** Hvis det er nødvendigt kan positioneringspuden **D** placeres mellem brystbånd **A** og pude **B** for at opnå den ønskede position.

NO

**NO** Ved behov kan du feste posisjoneringsputen **D** mellom brystbåndet **A** og puten **B** for å oppnå ønsket posisjon.

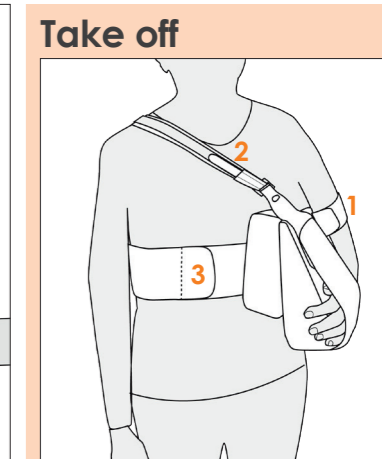
FI

**FI** Tarvittaessa aseta tyyny **D** tukiremmiin **A** ja tyynyn **B** väliin halutun asennon saavuttamiseksi.

EN

**EN** If necessary the positioning pillow **D** can be placed between the chest strap **A** and the pillow **B** to achieve the desired position.

## User instruction



## Take off

**SE** Öppna upp överarmsbandet **1**, axelbandet **2** och bröstbandet **3** och du kan ta av dig ortosen i ett enda stycke.

DK

**DK** Åbn overarmsbåndet **1**, skulderbåndet **2** og brystbåndet **3** og du kan nu tage ortosen af i et enkelt stykke.

NO

**NO** Åpne overarmsbåndet **1**, skulderbåndet **2** og brystbåndet **3** og du kan ta av deg ortosen i en del.

FI

**FI** Avaa olkavarsiremmi **1**, olkaremmi **2** ja tukiremmi **3**, niin voit riisua ortoosin yhdessä osassa.

EN

**EN** Open the upper arm strap **1**, the shoulder strap **2** and the chest strap **3** and the orthosis can be taken off in one piece.

## Put on

